



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Fejlesztési Bizottság

2011/0280(COD)

30.5.2012

MÓDOSÍTÁS: 6 - 15

Véleménytervezet
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.891v01-00)

a közös agrárpolitika keretébe tartozó támogatási rendszerek alapján a mezőgazdasági termelők részére nyújtott közvetlen kifizetésekre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletről

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2011)0625 – C7-0336/2011 – 2011/0280(COD))

AM\903340HU.doc

PE489.683v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_LegOpinion

Módosítás 6

Franziska Keller, Catherine Grèze
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 1 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A reformnak biztosítania kell, hogy a KAP az EUMSZ 208. cikkével összhangban figyelembe vegye a fejlesztési együttműködés célkitűzéseit, ideértve az ENSZ és más nemzetközi szervezetek keretében jóváhagyott célokat is. Különösen érvényes, hogy az e rendelet alapján tett intézkedések nem áthatják alá a népek és szuverén államok azon jogát, hogy demokratikusan meghatározzák a saját mezőgazdasági és élelmiszerpolitikájukat, és nem veszélyeztetheti a fejlődő országok – különösen a legkevésbé fejlett országok (LCD-k) – élelmiszer-termelési kapacitásait és hosszú távú élelmezésbiztonságát sem, továbbá ezen intézkedéseknek hozzá kell járulniuk az éghajlatváltozás enyhítésére irányuló uniós kötelezettségvállalások teljesítéséhez.

Or. en

Módosítás 7

Franziska Keller, Catherine Grèze
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében
Norbert Neuser

Rendeletre irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(26) Az új KAP célkitűzéseinek egyike az, hogy a közvetlen kifizetések kötelező

(26) Az új KAP célkitűzéseinek egyike az, hogy a közvetlen kifizetések kötelező

„kizöldítése” révén javuljon a környezetvédelmi teljesítmény, amely EU-szerte elő fogja segíteni az éghajlat és a környezet szempontjából előnyös mezőgazdasági gyakorlatokat. Ebből a célból kívánatos, hogy a tagállamok a közvetlen kifizetésekre vonatkozó nemzeti felső határuk egy részét az alaptámogatáson felüli, a mezőgazdasági termelők által követendő, elsősorban az éghajlatváltozással és a környezetvédelemmel egyaránt kapcsolatos szakpolitikai célok megvalósítására irányuló kötelező gyakorlatok támogatására irányuló éves kifizetés nyújtására fordítsák. A szóban forgó gyakorlatokat célszerű olyan egyszerű, általános, szerződésen kívüli, éves tevékenységek formájában meghatározni, amelyek túlmutatnak a kölcsönös megfeleltetésen és kapcsolódnak a mezőgazdasághoz; ilyen például a **növénytermesztés** diverzifikálása, az állandó gyepterületek *fenntartása* vagy az ökológiai jelentőségű területek. Az említett gyakorlatok kötelező jellegét indokolt azokra a mezőgazdasági termelőkre is alkalmazni, akik mezőgazdasági üzeme részben vagy teljesen a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv, valamint a vadon élő madarak védelméről szóló, 2009. november 30-i 2009/147/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatálya alá tartozó Natura 2000 területen található, *azon* gyakorlatok *tekintetében*, amelyek összeegyeztethetők az említett irányelvek célkitűzéseivel. Tekintettel az ökológiai termelési rendszerekből származó elismert környezetvédelmi előnyökre, célszerű biztosítani, hogy azok a mezőgazdasági termelők, akik megfelelnek az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről és a 2092/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2007. június 28-i 834/2007/EK tanácsi rendeletben meghatározott feltételeknek,

„kizöldítése” révén javuljon a környezetvédelmi teljesítmény, amely EU-szerte elő fogja segíteni az éghajlat és a környezet szempontjából előnyös mezőgazdasági gyakorlatokat. Ebből a célból kívánatos, hogy a tagállamok a közvetlen kifizetésekre vonatkozó nemzeti felső határuk egy részét az alaptámogatáson felüli, a mezőgazdasági termelők által követendő, elsősorban az éghajlatváltozással és a környezetvédelemmel egyaránt kapcsolatos szakpolitikai célok megvalósítására irányuló kötelező gyakorlatok támogatására irányuló éves kifizetés nyújtására fordítsák. A szóban forgó gyakorlatokat célszerű olyan egyszerű, általános, szerződésen kívüli, éves tevékenységek formájában meghatározni, amelyek túlmutatnak a kölcsönös megfeleltetésen és kapcsolódnak a mezőgazdasághoz; ilyen például a **vetésforgó** diverzifikálása, az állandó gyepterületek és az ökológiai jelentőségű területek *fenntartása*, **illetve az éghajlatra és a környezetre kedvező hatást gyakorló, a termelési költségek csökkentését elősegítő és az állati takarmányok helyi piacait serkentő haszonnövények termesztése**. Az említett gyakorlatok kötelező jellegét indokolt azokra a mezőgazdasági termelőkre is alkalmazni, akik mezőgazdasági üzeme részben vagy teljesen a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv, valamint a vadon élő madarak védelméről szóló, 2009. november 30-i 2009/147/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatálya alá tartozó Natura 2000 területen található, *feltéve*, hogy *e* gyakorlatok összeegyeztethetők az említett irányelvek célkitűzéseivel. Tekintettel az ökológiai termelési rendszerekből származó elismert környezetvédelmi előnyökre, célszerű biztosítani, hogy azok a mezőgazdasági termelők, akik megfelelnek az ökológiai

további kötelezettségek teljesítése nélkül részesülhessenek a „kizöldített” kifizetésekben. Célszerű rendelkezni arról, hogy a „kizöldítési” követelményeknek a figyelmen kívül hagyása a(z) .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 65. cikke alapján szankciót von maga után.

termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről és a 2092/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2007. június 28-i 834/2007/EK tanácsi rendeletben meghatározott feltételeknek, további kötelezettségek teljesítése nélkül részesülhessenek a „kizöldített” kifizetésekben. Célszerű rendelkezni arról, hogy a „kizöldítési” követelmények figyelmen kívül hagyása a(z) .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 65. cikke alapján szankciót vonjon maga után.

Or. en

Módosítás 8

Franziska Keller, Catherine Grèze
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 33 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(33) A tagállamok számára *indokolt* lehetővé tenni, hogy a közvetlen kifizetésekre vonatkozó nemzeti felső határuk egy részét arra fordítsák, hogy pontosan meghatározott esetekben egyes ágazatokban termeléstől függő támogatást nyújtsanak. A termeléstől függő támogatásokra felhasználható forrásokat *indokolt* megfelelő szintre korlátozni, ugyanakkor lehetővé tenni e támogatás nyújtását azokban a tagállamokban, illetve meghatározott, sajátos helyzetű régióikban, ahol meghatározott gazdálkodási típusok vagy mezőgazdasági ágazatok gazdasági, környezetvédelmi és/vagy társadalmi szempontból kiemelt fontosságúak. Meg kell engedni a tagállamok számára, hogy a nemzeti felső határuk legfeljebb 5 %-át, illetve 10 %-át abban az esetben, ha a termeléstől függő támogatás szintje a 2010–2013 közötti *időszakra eső* legalább egy évben meghaladja az 5 %-ot, e

Módosítás

(33) A tagállamok számára lehetővé *kell* tenni, hogy a közvetlen kifizetésekre vonatkozó nemzeti felső határuk egy részét arra fordítsák, hogy pontosan meghatározott esetekben egyes ágazatokban termeléstől függő támogatást nyújtsanak. A termeléstől függő támogatásokra felhasználható forrásokat megfelelő szintre *kell* korlátozni, ugyanakkor lehetővé *kell* tenni e támogatás nyújtását azokban a tagállamokban, illetve meghatározott, sajátos helyzetű régióikban, ahol meghatározott gazdálkodási típusok vagy mezőgazdasági ágazatok gazdasági, környezetvédelmi és/vagy társadalmi szempontból kiemelt fontosságúak. Meg kell engedni a tagállamok számára, hogy a nemzeti felső határuk legfeljebb 5 %-át – illetve 10 %-át abban az esetben, ha a termeléstől függő támogatás szintje a 2010–2013 közötti *időszakban* legalább egy évben meghaladja az 5 %-ot – e

támogatásra használják fel. Megfelelően indokolt olyan esetekben azonban, amikor egy adott régióban kimutathatóak bizonyos érzékeny természetű igények, a tagállamoknak – a Bizottság jóváhagyása mellett – lehetővé kell tenni, hogy nemzeti felső határuk több, mint 10 %-át felhasználják. Termeléstől függő támogatást csak az említett régiókban meglévő termelési szint fenntartásának ösztönzéséhez szükséges mértékben indokolt nyújtani. Fontos, hogy e támogatásban azok a mezőgazdasági termelők is részesülhessenek, akik 2013. december 31-én az 1782/2003/EK rendelet és a 73/2009/EK rendelet alapján különleges támogatási jogosultsággal rendelkeznek és a támogatási jogosultságok aktiválásához nem rendelkeznek támogatható hektárterülettel. A tagállam által megállapított éves nemzeti felső határ 10 %-át meghaladó, termeléstől függő önkéntes támogatás jóváhagyása tekintetében a Bizottságot továbbá fel kell hatalmazni, hogy a 182/2011/EU rendelet alkalmazása nélkül végrehajtási aktusokat fogadhasson el.

támogatásra használják fel. Megfelelően indokolt olyan esetekben azonban, amikor egy adott régióban kimutathatóak bizonyos érzékeny természetű igények, a tagállamoknak – a Bizottság jóváhagyása mellett – lehetővé kell tenni, hogy nemzeti felső határuk több, mint 10%-át felhasználják. Termeléstől függő támogatást csak az említett régiókban meglévő termelési szint fenntartásának – **vetésforgóban termelt hüvelyesek esetében a termelés növelésének** – ösztönzéséhez szükséges mértékben nyújtható. Fontos, hogy e támogatásban azok a mezőgazdasági termelők is részesülhessenek, akik 2013. december 31-én az 1782/2003/EK rendelet és a 73/2009/EK rendelet alapján különleges támogatási jogosultsággal rendelkeznek és a támogatási jogosultságok aktiválásához nem rendelkeznek támogatható hektárterülettel. A tagállam által megállapított éves nemzeti felső határ 10%-át meghaladó, termeléstől függő önkéntes támogatás jóváhagyása tekintetében a Bizottságot továbbá fel kell hatalmazni, hogy a 182/2011/EU rendelet alkalmazása nélkül végrehajtási aktusokat fogadhasson el.

Or. en

Módosítás 9 **Gesine Meissner**

Rendeletre irányuló javaslat **33 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(33) A tagállamok számára *indokolt* lehetővé tenni, hogy a közvetlen kifizetésekre vonatkozó nemzeti felső határuk egy részét arra fordítsák, hogy pontosan meghatározott esetekben egyes ágazatokban termeléstől függő támogatást

Módosítás

(33) A tagállamok számára **2016 végéig** lehetővé *kell* tenni, hogy a közvetlen kifizetésekre vonatkozó nemzeti felső határuk egy részét arra fordítsák, hogy pontosan meghatározott esetekben egyes ágazatokban termeléstől függő támogatást

nyújtsanak. A termeléstől függő támogatásokra felhasználható forrásokat *indokolt* megfelelő szintre korlátozni, ugyanakkor lehetővé tenni e támogatás nyújtását azokban a tagállamokban, illetve meghatározott, sajátos helyzetű régióikban, ahol meghatározott gazdálkodási típusok vagy mezőgazdasági ágazatok gazdasági, környezetvédelmi és/vagy társadalmi szempontból kiemelt fontosságúak. Meg kell engedni a tagállamok számára, hogy a nemzeti felső határuk legfeljebb 5 %-át, illetve 10 %-át abban az esetben, ha a termeléstől függő támogatás szintje a 2010–2013 közötti *időszakra eső* legalább egy évben meghaladja az 5 %-ot, e támogatásra használják fel. Megfelelően indokolt olyan esetekben azonban, amikor egy adott régióban kimutathatóak bizonyos érzékeny természetű igények, a tagállamoknak – a Bizottság jóváhagyása mellett – lehetővé kell tenni, hogy nemzeti felső határuk több, mint 10 %-át felhasználják. Termeléstől függő támogatást csak az említett régiókban meglévő termelési szint fenntartásának ösztönzéséhez szükséges mértékben indokolt nyújtani. Fontos, hogy e támogatásban azok a mezőgazdasági termelők is részesülhessenek, akik 2013. december 31-én az 1782/2003/EK rendelet és a 73/2009/EK rendelet alapján különleges támogatási jogosultsággal rendelkeznek és a támogatási jogosultságok aktiválásához nem rendelkeznek támogatható hektárterülettel. A tagállam által megállapított éves nemzeti felső határ 10 %-át meghaladó, termeléstől függő önkéntes támogatás jóváhagyása tekintetében a Bizottságot továbbá fel kell hatalmazni, hogy a 182/2011/EU rendelet alkalmazása nélkül végrehajtási aktusokat fogadhasson el.

nyújtsanak. A termeléstől függő támogatásokra felhasználható forrásokat megfelelő szintre *kell* korlátozni, ugyanakkor lehetővé *kell* tenni e támogatás nyújtását azokban a tagállamokban, illetve meghatározott, sajátos helyzetű régióikban, ahol meghatározott gazdálkodási típusok vagy mezőgazdasági ágazatok gazdasági, környezetvédelmi és/vagy társadalmi szempontból kiemelt fontosságúak. Meg kell engedni a tagállamok számára, hogy a nemzeti felső határuk legfeljebb 5 %-át – illetve 10 %-át abban az esetben, ha a termeléstől függő támogatás szintje a 2010–2013 közötti *időszakban* legalább egy évben meghaladja az 5 %-ot – e támogatásra használják fel. Megfelelően indokolt olyan esetekben azonban, amikor egy adott régióban kimutathatóak bizonyos érzékeny természetű igények, a tagállamoknak – a Bizottság jóváhagyása mellett – lehetővé kell tenni, hogy nemzeti felső határuk több, mint 10 %-át felhasználják. Termeléstől függő támogatást csak az említett régiókban meglévő termelési szint fenntartásának ösztönzéséhez szükséges mértékben indokolt nyújtani. Fontos, hogy e támogatásban azok a mezőgazdasági termelők is részesülhessenek, akik 2013. december 31-én az 1782/2003/EK rendelet és a 73/2009/EK rendelet alapján különleges támogatási jogosultsággal rendelkeznek és a támogatási jogosultságok aktiválásához nem rendelkeznek támogatható hektárterülettel. A tagállam által megállapított éves nemzeti felső határ 10 %-át meghaladó, termeléstől függő önkéntes támogatás jóváhagyása tekintetében a Bizottságot továbbá fel kell hatalmazni, hogy a 182/2011/EU rendelet alkalmazása nélkül végrehajtási aktusokat fogadhasson el.

Or. de

Módosítás 10

Franziska Keller, Catherine Grèze
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 3 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a. cikk

A politikák fejlesztési célú összehangolása

Az EUMSZ 208. cikkével összhangban e rendelet végrehajtása során figyelembe veszik a fejlesztési együttműködés célkitűzéseit, ideértve az ENSZ és más nemzetközi szervezetek keretében jóváhagyott célokat is. Az e rendelet alapján tett intézkedések nem ássák alá a népek és szuverén államok azon jogát, hogy demokratikusan meghatározzák a saját mezőgazdasági és élelmiszerpolitikájukat, és nem veszélyeztetheti a fejlődő országok – különösen a legkevésbé fejlett országok (LCD-k) – élelmiszer-termelési kapacitásait és hosszú távú élelmezésbiztonságát sem. Ezen intézkedések továbbá hozzájárulnak az éghajlatváltozás enyhítésére irányuló uniós kötelezettségvállalások teljesítéséhez.

Or. en

Módosítás 11

Franziska Keller, Catherine Grèze
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

A növénytermesztés diverzifikálása

Módosítás

Vetésforgó, a növénytermesztés

Módosítás 12

Franziska Keller, Catherine Grèze
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
30 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Annak a mezőgazdasági termelőnek, akinek a szántóterülete meghaladja a **3** hektárt és azt az év jelentős részében nem teljes egészében (ültetett vagy természetes) fű termesztésére, parlagon hagyott területként vagy árasztásos növénytermesztésére használja, a szántóterületen legalább **három** különböző növénykultúrát kell termesztene. Ezek közül egyik sem teheti ki a szántóterület kevesebb mint **5 %-át**, valamint a fő szántóföldi növénykultúra kiterjedése **nem** haladhatja meg a szántóterület **70 %-át**.

Módosítás

(1) Annak a mezőgazdasági termelőnek, akinek a szántóterülete meghaladja a **10** hektárt és azt az év jelentős részében nem teljes egészében (ültetett vagy természetes) **legelőként**, parlagon hagyott területként, **állandó kultúrák termesztésére** vagy árasztásos növénytermesztésre használja, a szántóterületen **vetésforgós művelést kell folytatnia, amely** legalább **négy** különböző növényt foglal magában, melyek közül **legalább egy a régióra jellemző valamilyen hüvelyes, amely a támogatható hektárterület legalább 10%-át foglalja el. E négy** növénykultúra **egyikének a** kiterjedése **sem** haladhatja meg a szántóterület **50%-át**.

Or. en

Indokolás

A szántóterületeken a növényfélék sokkal szélesebb választékára van szükség a fenntarthatóbb növénytermesztés biztosításához általában; ezért kötelezővé kell tenni a vetésforgót. A hüvelyesek vetésforgóban történő alkalmazása esetén kevésbé van szükség nitrogénes műtrágyák használatára, ezáltal csökkenthető az üvegházhatású gázok kibocsátása, és mérsékelhető a fejlődő országokat sújtó éghajlatváltozás. A hüvelyesek termesztése csökkenti Európa állati takarmányimporttól való függését is, ezzel csökkentve a fejlődő országokban a takarmánycélú nagyüzemi monokultúrák fenntartására irányuló piaci ösztönzést.

Módosítás 13

Franziska Keller, Catherine Grèze

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletrre irányuló javaslat
30 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Annak a mezőgazdasági termelőnek, akinek a szántóterülete nem éri el a 10 hektárt és azt az év jelentős részében nem teljes egészében (ültetett vagy természetes) legelőként vagy fűtermesztő területként, parlagon hagyott területként, állandó kultúrák termesztésére vagy árasztásos növénytermesztésre használja, a szántóterületen diverzifikálnia kell a növénytermesztést, legalább három különböző növény – köztük a támogatható hektárterület legalább 5%-án hüvelyesek – termesztése révén.

Or. en

Indokolás

A szántóterületeken a növényfélék sokkal szélesebb választékára van szükség a fenntarthatóbb növénytermesztés biztosításához általában; ezért kötelezővé kell tenni a vetésforgót. A hüvelyesek vetésforgóban történő alkalmazása esetén kevésbé van szükség nitrogénes műtrágyák használatára, ezáltal csökkenthető az üvegházhatású gázok kibocsátása, és mérsékelhető a fejlődő országokat sújtó éghajlatváltozás. A hüvelyesek termesztése csökkenti Európa állati takarmányimporttól való függését is, ezzel csökkentve a fejlődő országokban a takarmánycélú nagyüzemi monokultúrák fenntartására irányuló piaci ösztönzést.

Módosítás 14

Birgit Schnieber-Jastram

Rendeletrre irányuló javaslat
32 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A mezőgazdasági termelőknek gondoskodniuk kell arról, hogy a 25. cikk (2) bekezdésében meghatározott támogatható hektárterületük – az állandó gyepterületű terület kivételével – legalább

(1) A mezőgazdasági termelőknek gondoskodniuk kell arról, hogy a 25. cikk (2) bekezdésében meghatározott támogatható hektárterületük – az állandó gyepterületű terület kivételével – legalább

7 %-a ökológiai jelentőségű terület, mint például parlagon hagyott terület, terasz, tájképi elem, védelmi sáv, illetve a 25. cikk (2) bekezdése b) pontjának ii. alpontjában említett erdősített terület legyen.

7%-a ökológiai jelentőségű terület, mint például parlagon hagyott terület, **műtrágyával nem kezelt terület**, terasz, tájképi elem, védelmi sáv, illetve a 25. cikk (2) bekezdése b) pontjának ii. alpontjában említett erdősített terület legyen.

Or. en

Módosítás 15 **Gesine Meissner**

Rendeletre irányuló javaslat **59 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

A 14. cikket, a 20. cikk (5) bekezdését, a 22. cikk (6) bekezdését, a 35. cikk (1) bekezdését, a 37. cikk (1) bekezdését és a 39. cikket azonban e rendelet hatálybalépésének napjától kell alkalmazni.

Módosítás

A 14. cikket, a 20. cikk (5) bekezdését, a 22. cikk (6) bekezdését, a 35. cikk (1) bekezdését, a 37. cikk (1) bekezdését és a 39. cikket azonban e rendelet hatálybalépésének napjától kell alkalmazni.

A 38–41. cikkek 2016. december 31-ig hatályosak.

Or. de